

# CANADA

## contemporaneo



Anno 3 Numero 21  
Maggio 1995

## Le foreste canadesi: verso lo sviluppo sostenibile

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE



La vastità delle foreste canadesi supera ogni immaginazione. Il Paese ne comprende 416 milioni di ettari, una superficie territoriale uguale all'Europa e pari a quasi il 50% del territorio canadese.

Le foreste canadesi sono l'habitat per fauna selvatica e pesci, offrono una diversità biologica ed aiutano a mantenere la qualità delle acque. Circa il 20% delle acque dolci del mondo provengono da bacini idrografici forestali canadesi.

Gli abitanti del Canada amano le loro foreste e le considerano un patrimonio nazionale. Il settore forestale costituisce la maggiore fonte di impiego del paese. Il valore economico delle foreste viene deter-

minato tenendo conto del valore del legname commerciale, dei pascoli per il bestiame e delle attività ricreative e turistiche. Circa 900.000 posti di lavoro dipendono direttamente o indirettamente dal settore forestale. Quale attento amministratore, il Canada si è impegnato a salvaguardare la diversità delle proprie foreste e a promuovere nel mondo i prodotti forestali canadesi, comprendendo sia la complessità dello sviluppo sostenibile, sia la necessità di adottare un metodo di gestione forestale che soddisfi le nostre esigenze economiche e sociali nel lungo termine.

Nel 1993 il Canada ha esportato in Italia prodotti per 871 milioni di dollari canadesi, il 44.3% dei quali rappresentato da prodotti forestali: l'11.2% di legname, il 27.8% di cellulosa ed il 5.3% di carta.

Il Canada ha aperto una nuova epoca nel campo della gestione delle foreste - un'epoca che spinge i ricercatori e i manager forestali a comprendere meglio la dinamica di questo complesso mosaico ecologico. Attualmente, in Canada, lo sforzo maggiore consiste nel restituire alle foreste quanto è stato preso da esse, o possibilmente più di quanto è stato preso. Dopo che gli alberi sono stati tagliati o distrutti da un incendio, da insetti o malattie e anche dopo l'intervento dell'uomo, la maggior parte della foresta si rimbosca in modo naturale, oppure mediante un programma di

nuova piantagione.

Per dare un esempio, un recente rapporto parla di 41.9 milioni di ettari distrutti in un anno dagli insetti, di 868.388 ettari bruciati dagli incendi e di una raccolta di 933.177 ettari da parte dell'uomo; naturalmente queste cifre variano da un anno all'altro. La rigenerazione naturale delle foreste viene incoraggiata e si piantano alberelli cresciuti da semi raccolti da vecchie foreste della stessa zona. Ogni anno vengono inoltre ripiantate un miliardo di pianticelle. Nel corso degli ultimi 15 anni il Canada ha raddoppiato le sue operazioni di rimboscamento ed ora si piantano due alberi per ogni albero tagliato, rispettando la biodiversità degli ecosistemi forestali.

A causa della diversità geografica e culturale delle province del paese, è in corso un'iniziativa per tenere conto dei punti di vista di tutti i cittadini. Nel 1992 il Canada ha avviato una nuova *Strategia Forestale Nazionale* messa a punto da un gruppo rappresentativo di tutti (continua a pag.2)



- \* Il Canada possiede il 10% delle foreste del mondo.
- \* Circa il 94% delle foreste canadesi sono di proprietà pubblica, i governi provinciali ne gestiscono il 71%, mentre il governo federale e quelli territoriali ne controllano il 23%.
- \* Soltanto il 6% delle foreste si trova su terreni privati, suddivisi tra 425.000 proprietari.
- \* La silvicoltura è la principale industria del Canada. Nel 1993, un canadese su quindici era impiegato nel settore forestale.
- \* Il Canada è il maggiore esportatore al mondo di prodotti derivati dal legno. Tuttavia soltanto il 27% della superficie totale delle foreste (119 milioni di ettari) è attualmente gestita ai fini di produzione del legname.
- \* Altri 156 milioni di ettari sono coperti da "foreste aperte" che saranno probabilmente lasciate allo stato naturale.
- \* Si stima che 50 milioni di ettari (il 12%) dei terreni forestali canadesi siano stati messi in regime di protezione dal raccolto mediante iniziative politiche e legislative e che 100 milioni di ettari non siano ancora stati designati.

### IN QUESTO NUMERO

- \* Foreste
- \* Notizie
- \* Studi canadesi
- \* Referendum
- \* Personaggi canadesi
- \* Francobolli
- \* Calendario

(continua da pag.1) i canadesi. Si tratta di un piano d'azione, chiamato *Gestione Forestale Sostenibile: un impegno canadese*, che intende tradurre in realtà l'obiettivo di una silvicoltura sostenibile.

Il Canada sta rafforzando il proprio ruolo di amministratore del 10% delle foreste mondiali. Al Vertice della Terra tenutosi a Rio nel 1992, il Canada ha approvato la *Dichiarazione dei Principi sulla Gestione, Conservazione e Sviluppo Sostenibile delle Foreste*, la prima iniziativa di consenso internazionale sulle foreste. Da allora il Canada, in collaborazione con altri governi, cerca di portare avanti il dibattito, traducendo concetti ed idee in criteri ed indicatori specifici da mettere poi in pratica.

L'istituzione di una rete di foreste modello in Canada ha portato alla nascita del *Programma internazionale di foreste modello*, tramite il quale il Paese sta introducendo metodi innovativi in materia di gestione delle foreste, tra i quali figurano la localizzazione e la protezione di antichi terreni di sepoltura aborigeni, nonché analisi computerizzate ad alta tecnologia. Le località sono gestite congiuntamente da industria, gruppi ambientalisti e di conservazione, comunità aborigene, gruppi educativi, proprietari privati, associazioni ricreative e tutti i livelli di governo.

I canadesi capiscono che le loro foreste hanno anche un ruolo importante nel proteggere l'atmosfera del pianeta, riducendo il pericolo del riscaldamento del globo terrestre e moderando l'effetto serra. Il processo tramite il quale le foreste assorbono il biossido di carbonio e forniscono vita dando ossigeno al pianeta aiuta a sostenere tutte le forme di vita su questa terra.

Il Canada è consapevole del valore del suo immenso patrimonio forestale e si assume la responsabilità di amministrare con giudizio questa insostituibile risorsa.



## MOSTRA SULLE FORESTE

La società che gestisce il porto vecchio di Montreal (*le Vieux-Port*) ha programmato una serie di iniziative culturali per la prossima estate. Tra queste segnaliamo "SUR LA TRACE DES FORESTIERS" (Sulla traccia dei forestali), una mostra fotografica che testimonia l'importanza dell'industria forestale in Canada nella metà del XIX secolo. A quell'epoca migliaia di immigrati, coloni e braccianti lavoravano nelle foreste ed il porto di Quebec era il centro nevralgico del commercio del legname. Le immagini di vita quotidiana riprese dai primi pionieri della fotografia e ritrovate in diversi archivi pubblici e privati del Quebec e dell'Ontario ci faranno così rivivere l'epopea folcloristica dei forestali dell'Ottocento in Canada. La mostra si svolge dal 22 maggio al 4 settembre.

**Per informazioni: Société du Vieux-Port de Montréal - tel. (001-514) 283-5256**

## NOTIZIE

### ECONOMIA CANADESE

Secondo l'ultimo rapporto del Fondo Monetario Internazionale l'economia canadese sarà quella che avrà una migliore performance fra le nazioni industrializzate nel 1995, con un tasso di crescita del 4.3% rispetto ad una media del 3% per i Sette Grandi e del 3.8% rispetto alla media di tutti i paesi.

### INVENTORI PREMIATI

Il Salone Internazionale di Ginevra, che presentava quest'anno un migliaio di invenzioni, ha premiato nove inventori quebecchesi, di cui è stata sottolineata l'ingegnosità e la creatività. Le medaglie sono state assegnate, tra l'altro, ad un sistema di controllo nell'apertura delle tende che elimina ogni tipo di cordame pericoloso e ad un rivoluzionario sistema di ancoraggio per porte e finestre.

### ASTRONAUTI CANADESI

Bob Thirsk, un medico ed ingegnere della British Columbia, sarà uno dei prossimi canadesi a volare nello spazio nel corso di una missione shuttle. Thirsk, divenuto astronauta dodici anni fa quando rispose ad un'inserzione sul giornale che cercava canadesi desiderosi di lavorare nello spazio, ha partecipato ad una serie di ricerche sugli effetti dello stato di assenza di peso sul corpo

umano. Un altro astronauta canadese, Chris Hadfield, pilota delle Forze Armate e originario di Sarnia nell'Ontario, partirà con dei colleghi statunitensi da Cape Canaveral il 26 ottobre prossimo a bordo dello shuttle Atlantis per incontrare la stazione spaziale russa Mirabout ad un'altezza di 350 km. dalla Terra.

### NUOVO CENTRO DI RICERCA

Le Nazioni Unite hanno scelto il Simon Fraser University's Institute for Studies in Criminal Justice Policy come sede ufficiale per un nuovo centro di ricerca internazionale sulla giustizia ed i diritti umani. Il Centro lavorerà insieme ad altri due centri di ricerca (Leiden/Olanda e Berlino/Germania) e si occuperà principalmente della situazione in America Latina, dando particolare importanza ai problemi delle popolazioni native.

### ARTISTI DAL CANADA

Nel corso del prossimo Festival dei Due Mondi programmato a Spoleto dal 24 giugno al 16 luglio, un appuntamento di grande interesse caratterizzerà lo spazio teatrale: "I sette rami del Fiume Ota - Progetto Hiroshima". L'opera, presentata dal regista canadese Robert Lépage, al suo debutto in Italia, sarà in scena al San Nicolò dal 27 giugno. Un artista Métis proveniente dal Saskatchewan, Edward Poitras, rappresenterà invece il Canada alla Biennale dell'Arte di Venezia, che avrà luogo dall'11 giugno al 1 ottobre.

### INCONTRO

Il 26 aprile scorso il Primo Ministro del Canada, Jean Chrétien, ha incontrato ad Ottawa il Presidente del Consiglio italiano, Lamberto Dini. I due capi di governo hanno avuto un interessante scambio di vedute ed hanno discusso, tra l'altro, della preparazione degli incontri del prossimo vertice economico G-7 che avrà luogo ad Halifax nel mese di giugno.

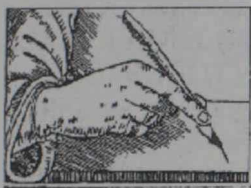
### ANNIVERSARIO

Si vanta di essere l'azienda più antica del mondo e fa parte, in effetti, della sfera degli affari senza interruzioni dal 2 maggio 1670: la Compagnia della Baia di Hudson, conosciuta come "The Bay - La Baie", conta attualmente 102 grandi magazzini in tutto il Canada e festeggia in questi giorni il suo 325esimo anniversario.

### ACCORDO CANADA-ITALIA

La revisione dell'accordo di sicurezza sociale tra il Canada e l'Italia, che sostituisce l'accordo del 1977, sarà firmato nel corso del mese di maggio presso il Ministero degli Affari Esteri di Roma. Finora il Canada ha concluso accordi similari con altri 29 paesi.

## STUDI CANADESI IN ITALIA



\*\* Che la letteratura canadese stesse attraversando un periodo di grande fervore lo avevamo già notato e scritto in questa rubrica. Ora, ad arricchire la ragguardevole produzione di saggi critici, è uscito in questi giorni il bel volume curato da Agostino Lombardo, *Le Orme di Prospero, le nuove letterature di lingua inglese: Africa, Caraibi, Canada* (La Nuova Italia Scientifica). Il volume, insieme a quella africana e caribica, analizza la storia letteraria del Canada. L'autore della parte canadese, Alessandro Gebbia, nel suo excursus, oltre ad offrirci un'acuta ed attenta indagine critica sullo sviluppo del romanzo, della poesia e del teatro, fornisce un'ampia ed utilissima biografia.

\*\* Il Centro di Ricerca Toronto/Siena che già conosciamo per la sua dinamica attività, ha proposto due incontri con la cultura canadese:

- 5 maggio - Roberto Barzanti e Sandro Briosi hanno parlato del volume di John Ralston Saul *I Bastardi di Voltaire. La dittatura della Ragione in Occidente* (Bompiani 1994) alla presenza dell'autore.

- 8 maggio - Adrienne Clarkson, regista televisiva della CBC, ha tenuto una conversazione sul tema "The Canadian Vision in Art" con proiezione di suoi documentari.

I due incontri hanno avuto luogo presso la sede del Centro, a Piazza della Selva 6, Siena.

\*\* Il 2 maggio, presso la Facoltà di Scienze Politiche dell'Università di Pisa, a cura del Centro Interuniversitario di Studi sul Canada Pisa/Milano, si è tenuta una conferenza su "Il Canada alla vigilia del Referendum (la questione quebecchese)". Oratori, il professor Roberto Perin della York University di Toronto ed il Professor Antonio Zorzi dell'Università di Pisa.

## Letteratura



### PREMIO PULITZER

Carol Shields, la famosa scrittrice di Winnipeg, ha vinto il Premio Pulitzer 1995 per la narrativa con il suo romanzo *The Stone Diaries*, tradotto in italiano col titolo *In cerca di Daisy* e pubblicato dalla Rizzoli. Il libro della Shields ha già vinto diversi premi di prestigio.

### GIOVANI SCRITTORI

E' stato appena pubblicato in italiano, edito da Corbaccio, il secondo romanzo di Douglas Coupland *Generazione Shampoo* (titolo originale *Shampoo Planet*). Già autore di *Generazione X*, divenuto un "cult book" per i giovani degli anni '90, Coupland, che vive oggi a Vancouver, traccia un ritratto della gioventù di fine millennio.

### PREMIO PER IL TEATRO

Suzanne Lebeau, donna di lettere e di teatro, ha vinto un prestigioso premio internazionale in seguito ad un concorso aperto ai giovani scrittori francofoni. Il "Prix francophonie jeunesse 1994" le è stato assegnato per l'opera teatrale "Salvador", scelta tra 130 testi provenienti da 27 paesi. Lebeau è anche insegnante alla Scuola Nazionale di Teatro di Montreal.

## REFERENDUM



*Il Primo Ministro del Quebec, Jacques Parizeau, ha annunciato ufficialmente che il referendum sulla sovranità del Quebec si terrà nel prossimo autunno.*

*Secondo gli ultimi rapporti delle commissioni regionali, incaricate di fornire delucidazioni ai cittadini della provincia francofona sul prossimo appuntamento elettorale, la popolazione necessita di note informative più approfondite per fare la giusta scelta e non si ritiene ancora pronta al voto. Il parere dei federalisti è diverso: essi sostengono che, al contrario, i quebecchesi sono pronti a votare e sono decisi a rimanere nella federazione. Un recentissimo sondaggio, effettuato dal quotidiano Le Soleil, rivela che attualmente il 50% della popolazione vuole restare a far parte della federazione, il 34% è in favore del progetto di separazione del Quebec ed il 16% è ancora indecisa.*

## Personaggi Canadesi Daniel Langlois



Daniel Langlois ha un'idea fissa: "Creare prodotti che servano a creare". Quando nel 1986 ideò Softimage, oggi uno dei più importanti centri di ricerca mondiale di "Immagini di sintesi", era il solo a credere che sarebbe divenuta un'azienda di portata mondiale.

Oggi le sue tecniche, che permettono di tradurre in immagini tridimensionali degli oggetti inesistenti, di dar loro un peso e un'elasticità e di animarli, sono utilizzate da giganti del divertimento e dello spettacolo quali Sega, Nintendo, Sony e lo stesso Steven Spielberg per gli effetti speciali dei suoi film. La Microsoft ha deciso l'anno passato di fondersi con la compagnia fondata da Langlois, un successo che testimonia la sua indiscussa professionalità.

## CONVEGNO MONDIALE SULL'ATTIVITA' FISICA E SULLO SPORT

Si svolgerà a Quebec dal 21 al 25 maggio il primo Convegno Mondiale sull'Attività Fisica e sullo Sport. Si prevedono più di 1.000 partecipanti provenienti da 175 paesi e l'intervento di numerose personalità. Questo avvenimento sarà l'occasione per elaborare direttive, strategie e progetti collettivi allo scopo di promuovere l'attività fisica e la pratica dello sport nel mondo. Secondo il Ministro degli Esteri canadese, On. André Ouellet, l'attività fisica rappresenta un mezzo per migliorare la salute, sviluppare la leadership e favorire la cooperazione e la comprensione su scala mondiale.

*Per ulteriori informazioni sul Convegno, rivolgersi all'Ambasciata del Canada, Ufficio Affari pubblici, tel. 06-445981.*

## ACCORDO SULLA PESCA TRA IL CANADA E L'UNIONE EUROPEA

Brian Tobin, Ministro della Pesca, e André Ouellet, Ministro degli Affari Esteri, hanno annunciato la conclusione di un accordo sulla conservazione e la gestione degli stock di pesce che si trovano a cavallo del confine di 200 miglia marine del Canada. Le trattative per l'accordo sono state condotte da alti funzionari del Canada e della Commissione Europea.

L'accordo Canada-UE prevede che tutti i pescherecci canadesi ed europei che pescheranno nelle zone specifiche regolamentate dalla NAFO (Organizzazione dell'Industria della Pesca dell'Atlantico Nord-Occidentale) saranno sottoposti ad un nuovo regime di applicazione del regolamento.

I punti salienti del nuovo accordo comprendono: 1) presenza di osservatori indipendenti e a tempo pieno a bordo dei battelli; 2) miglior controllo mediante rilevamento dati via satellite; 3) maggior numero di ispezioni e comunicazione immediata delle infrazioni; 4) verifica dell'apparato da pesca e dei registri delle catture; 5) imposizione tempestiva di penalità significative a scopo deterrente; 6) nuovi limiti circa la dimensione minima dei pesci; e 7) migliore sorveglianza nei porti.

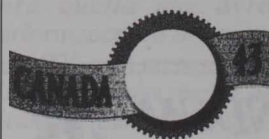
In base a questo accordo, il Canada potrà pescare 10.000 tonnellate di ippoglosso, con riserva di ulteriori informazioni circa lo stato dello stock, e l'Unione Europea limita, a partire dal 15 aprile per l'anno 1995, il pescato da parte delle sue flotte a 5.013 tonnellate.

Il Ministro Tobin ha affermato: "Siamo riusciti ad introdurre un regime totale di applicazione del regolamento. Per la prima volta possiamo effettuare il monitoraggio delle catture dell'UE, controllare le flotte europee, prevenire l'uso di reti illegali, bloccare la pesca di pesci troppo piccoli e controllare la cattura di pesci sotto moratoria."

"Ora possiamo dimenticare questa disputa, nella consapevolezza di disporre di un accordo giusto, funzionale e ragionevole" ha dichiarato il Ministro Ouellet. "Possiamo anche essere contenti che la nostra ferma posizione a riguardo della conservazione contribuirà all'adozione di regole internazionali più rigorose sullo sfruttamento di stock in pericolo in altre parti del mondo."

## CALENDARIO DEGLI EVENTI CULTURALI CANADESI IN ITALIA

- Fino all'10 Maggio "Rome-Tokyo": mostra della pittrice Lisa Milroy all'Accademia Britannica di Roma (via Gramsci 61 - tel. 3230743).
- Fino all'11 Giugno "OLTRE IL VILLAGGIO GLOBALE": mostra degli artisti Luc Courchesne e David Rokeby. Convegno internazionale sul pensiero di Marshall McLuhan. Triennale di Milano (Palazzo dell'Arte).
- 18-24 Maggio Per il decimo anniversario della sua fondazione, il Centro di Studi Quebecchesi dell'Università di Bologna organizza: \*Conferenza sulla letteratura ed il cinema del Quebec; \*Retrospectiva del cinema quebecchese; \*Carte blanche à la cinémathèque Québécoise.
- 23 Maggio-30 Giugno Mostra dello scultore Trevor Gould presso la Galleria The Box di Torino (via Barbaroux 11).
- Fino al 9 Luglio "L'IMMAGINARIO INUIT: ARTE E CULTURA DEGLI ESQUIMESI CANADESI" a Verona - Palazzo Forti - Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea.



## Francobolli dal Canada

Gli appassionati di filatelia ed in particolare le persone interessate all'acquisto di francobolli canadesi possono rivolgersi al Centro Filatelico Nazionale del Canada. Un catalogo, *Collections of Canada/Collections du Canada*, che illustra tutte le nuove emissioni e ne dà i prezzi, viene inviato regolarmente a coloro che lo richiedono. La vendita avviene per corrispondenza (si può ordinare anche per telefono o per fax) e si può pagare usando la carta di credito.



National Philatelic Centre/Centre national de philatélie  
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes  
75 St. Ninian St.  
Antigonish, NS  
Canada B2G 2R8  
tel. (001-902) 863-6550 - fax (001-902) 863-6796



Pubblicazione a cura dell'Ambasciata del Canada in Italia, via G.B. de Rossi 27, Roma.

Amministrazione e produzione editoriale: Marc Cousineau, Consigliere, Affari Culturali, Stampa e Informazione.

Servizi, redazione e impaginazione elettronica al computer: Elisabetta Cugia, Assistente Ufficio Stampa e Informazione.